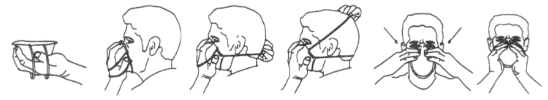
FIG 1.



Globus (Shetland) Ltd, T2 Trafford Point, Twining Road, Trafford Park, Manchester, M17 1SH, UK
T: +44 (0)161 877 4747 • F: +44 (0)161 877 4746
www.globus.co.uk

Manufactured/Imported by: Refer to packaging for contact details.

[Designated on the product by the "Benchmark" Brand Identifier.]

Economic Operator [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Ireland

Product conforms to the requirements of: UK regulation 2016/425 on PPE, brought into UK Law and amended & Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council as Personal Protective Equipment (PPE).

Type-Examination, (Module B), Certificates issued by: UK - BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Ave, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP. [UK Approved Body No. **0086**]. **EU** - BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [EU Notified Body No. **2797**].

PPE is subject to the conformity assessment procedure, conformity to type based on Quality Assurance of the production process, (Module D), under the surveillance of the Notified Body(-ies): UK - BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Ave, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP. [UK Approved Body No. **0086**]. **EU** - BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [EU Notified Body No. **2797**].

UK/EU Declaration of Conformity can be accessed: https://gg-doc.com/benchmark.

ENGLISH: INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: EN 149:2001+A1:2009 single-use respirators against solid and liquid aerosols are classified according to one of three categories - FFP1, FFP2, and FFP3. Before reading the following information, please check the category to which the respirator belongs - this is indicated on the packaging and on the respirator.

APPLICATIONS: FFP1 - protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 4 x MAC/OEL/TLV, (i.e. NPF=4) or 4 x WEL, (i.e. APF=4). FFP2 - protection against non-toxic and low-to-average toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 12 x MAC/OEL/TLV, (i.e. NPF=12) or 10 x WEL, (i.e. APF=10). FFP3 - protection against non-toxic, low-to-average toxicity and high toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to

50 x MAC/OEL/TLV, (i.e. NPF=50) or 20 x WEL, (i.e. APF=20).

CHECK PRIOR TO USE: Inspect respirator, including any component parts, for holes, tears or damage prior to use. Should any damage be identified, DO NO USE IT. Get a new one.

FITTING INSTRUCTIONS: 1. Hold the respirator in hand with the nosepiece at your fingertips. Allow headbands to hang freely below hand. 2. Cup the respirator firmly against your face with the nosepiece on the bridge of your nose. 3. Stretch and pull the lower headband over the head and position below your ears. 4. Stretch and pull the top headband on the back of your head above your ears. *Respirators with adjustable headbands only: while maintaining the position of the respirator, adjust tension by pulling tab of each headband. (Tension may be decreased by pushing out the back of the buckle.) 5. Press soft nosepiece to conform snugly around the nose. 6. (a) To test fit for respirator without exhalation valve: Cup both hands over the respirator and exhale vigorously. (b) To test fit for respirator with exhalation valve: Cup both hands over the respirator and inhale sharply. A negative pressure should be felt inside respirator. If air flows around your nose, tighten the nosepiece. If air leaks around the edges, reposition the headband for better fit. *NOTE: Change respirator immediately if breathing becomes difficult or respirator becomes damaged or distorted, or a proper face fit can not be maintained. Careful observance of these instructions is an important step in safe respirator use.

WARNING: 1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of respirator and result in sickness or death. 2. A properly selected respirator is essential to protect your health. Before using this respirator, consult an Industrial Hygienist or Occupational Safety Professional to determine the suitability for your intended use. 3. This product does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life. Do not use this respirator when oxygen concentration is less than 19%. 4. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life. 5. Leave work area immediately and return to fresh air if (a) breathing becomes difficult, or (b) dizziness or other distress occurs. 6. Facial hairs or beards and certain facial characteristics may reduce the effectiveness of this respirator. 7. Never alter or modify this respirator in any way. 8. Only for single shift use. No maintenance necessary. Discard the used respirator after single shift use. 9. Keep respirators in the display box away from direct sunlight until use. 10. Product should be transported in its original packaging

NOTE: MAC = Maximum Admissible Concentration. OEL = Occupational Exposure Limit.

TLV = Threshold Limit Value. NPF = Nominal Protection Factor.

WEL = Workplace Exposure Limit. APF = Assigned Protection Factor.

NR = The respirator is limited to single shift use only, (max. 8 hours), and shall not be re-used.

DEUTSCH: GEBRAUCHSANLEITUNG:

WICHTIG: DIN EN 149:2001+A1:2009 Einweg-Atemschutzgeräte zum Schutz gegen feste und flüssige Aerosole werden in eine der drei Kategorien – FFP1, FFP2 und FFP3 – eingeteilt. Bevor Sie die folgenden Informationen lesen, überprüfen Sie bitte die Kategorie, zu der das Atemschutzgerät gehört – diese ist auf der Verpackung und auf dem Atemschutzgerät angegeben.

ANWENDUNGSBEREICHE: FFP1 – Schutz gegen nicht toxische feste und flüssige Aerosole (z. B. Ölnebel) in Konzentrationen bis zu 4 x MAC/OEL/TLV (z. B. NPF=4) oder 4 x WEL (z. B. APF=4). FFP2 – Schutz gegen nicht toxische und niedrig- bis mitteltoxische feste und flüssige Aerosole (z. B. Ölnebel) in Konzentrationen bis zu 12 x MAC/OEL/TLV (z. B. NPF=12) oder 10 x WEL (z. B. APF=10). FFP3 – Schutz gegen nicht toxische, niedrig- bis mitteltoxische und sehr toxische feste und flüssige Aerosole (z. B. Ölnebel) in Konzentrationen von bis zu

50 x MAC/OEL/TLV (z. B. NPF=50) oder 20 x WEL (z. B. APF=20).

VOR GEBRAUCH FOLGENDES PRÜFEN: Überprüfen Sie das Atemschutzgerät, einschließlich aller Einzelteile, vor dem Gebrauch auf Löcher, Risse oder Beschädigungen. Sollten Schäden festgestellt werden, darf das Atemschutzgerät NICHT VERWENDET werden. Kaufen Sie in diesem Fall ein neues.

TRAGE-ANLEITUNG: 1. Halten Sie das Atemschutzgerät in der Hand, mit dem Mundstück an Ihren Fingerspitzen. Lassen Sie die Kopfbänder frei unter der Hand hängen. 2. Setzen Sie das Atemschutzgerät mit dem Mundstück am Nasenrücken fest auf Ihr Gesicht auf. 3. Dehnen und ziehen Sie das untere Kopfband über den Kopf und positionieren Sie es unter Ihren Ohren. 4. Dehnen und ziehen Sie das obere Kopfband auf den Hinterkopf über Ihren Ohren. *Atemschutzgeräte nur mit verstellbaren Kopfbändern: Stellen Sie die Spannung durch Ziehen der Laschen an jedem Kopfband ein, während Sie das Atemschutzgerät in Position halten. (Die Spannung kann durch Herausdrücken der Rückseite der Schnalle verringert werden.) 5. Drücken Sie auf das weiche Mundstück, um es fest um den Mund herum anzupassen. 6. (a) Zur Überprüfung der Eignung für Atemschutzgeräte ohne Ausatemventil: Umschließen Sie das Atemschutzgerät mit beiden Händen und atmen Sie kräftig aus. (a) Zur Überprüfung der Eignung für Atemschutzgeräte mit Ausatemventil: Umschließen Sie das Atemschutzgerät mit beiden Händen und atmen Sie kräftig ein. Im Inneren des Atemschutzgeräts sollte ein Unterdruck zu spüren sein. Wenn Luft um Ihre Nase strömt, ziehen Sie das Mundstück fest. Wenn Luft am Rand austritt, positionieren Sie das Kopfband für einen besseren Sitz neu. *HINWEIS: Wechseln Sie das Atemschutzgerät sofort, wenn die Atmung erschwert ist oder das Atemschutzgerät beschädigt oder verformt ist oder wenn eine korrekte Passform im Gesicht nicht aufrechterhalten werden kann. Die sorgfältige Beachtung dieser Hinweise ist ein wichtiger Schritt beim sicheren Gebrauch von Atemschutzgeräten.

WARNUNG: 1. Die Nichtbeachtung aller Anweisungen und Einschränkungen in Bezug auf die Verwendung dieses Produkts kann die Wirksamkeit des Atemschutzgeräts beeinträchtigen und zu Krankheit oder Tod führen. 2. Ein korrekt ausgewähltes Atemschutzgerät ist für den Schutz Ihrer Gesundheit unerlässlich. Bevor Sie dieses Atemschutzgerät verwenden, wenden Sie sich an einen Fachmann für Arbeitshygiene oder Arbeitssicherheit, um die Eignung für Ihren Verwendungszweck festzustellen. 3. Dieses Produkt liefert keinen Sauerstoff. Nur in ausreichend belüfteten Bereichen verwenden, in denen ausreichend Sauerstoff zur Lebenserhaltung vorhanden ist. Verwenden Sie dieses Atemschutzgerät nicht, wenn die Sauerstoffkonzentration weniger als 19 % beträgt. 4. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Konzentrationen von Verunreinigungen unmittelbar eine Gefahr für Gesundheit oder Leben darstellen. 5. Verlassen Sie den Arbeitsbereich sofort und gehen Sie an die frische Luft, wenn (a) das Atmen schwierig wird oder (b) Schwindel oder andere Beschwerden auftreten. 6. Gesichtsbehaarung oder Bärte und bestimmte Gesichtsmerkmale können die Wirksamkeit dieses Atemschutzgeräts beeinträchtigen. 7. Verändern oder modifizieren Sie dieses Atemschutzgerät niemals in irgendeiner Weise. 8. Nur für den Einschichtgebrauch. Keine Wartung erforderlich. Entsorgen Sie das verwendete Atemschutzgerät nach dem Einschichtgebrauch. 9. Halten Sie Atemschutzgeräte im Displaykarton bis zum Gebrauch von direkter Sonneneinstrahlung fern. 10. Das Produkt sollte in seiner Originalverpackung transportiert werden.

HINWEIS: MAC = Maximum Admissible Concentration (Maximal zulässige Konzentration). OEL = Occupational Exposure Limit (Grenzwert für die Exposition am Arbeitsplatz).

TLV = Threshold Limit Value (maximale Arbeitsplatzkonzentration). NPF = Nominal Protection Factor (Nennschutzfaktor).

WEL = Workplace Exposure Limit (Grenzwert für die Exposition am Arbeitsplatz). APF = Assigned Protection Factor (Zugewiesener Schutzfaktor).

NR = Das Atemschutzgerät ist auf den Einschichtgebrauch (max. 8 Stunden) beschränkt und darf nicht wiederverwendet werden.

Verordnung (EU) 2016/425 Zertifizierung:
Modul B: BSI Group The Netherlands B.V., [EU-Notifizierungsstelle Nr. **2797**]
Modul D: BSI Group The Netherlands B.V., [EU-Notifizierungsstelle Nr. **2797**]

Auf die EU-Konformitätserklärung kann zugegriffen werden: https://gg-doc.com/benchmark.

FRANÇAIS : MODE D'EMPLOI

IMPORTANT: EN 149:2001+A1:2009 les masques respiratoires à usage unique de protection contre les aérosols solides et liquides sont classés selon l'une des trois catégories suivantes - FFP1, FFP2, et FFP3. Avant de lire les informations suivantes, vérifiez à quelle catégorie le masque appartient - elle est indiquée sur l'emballage et sur le masque respiratoire.

APPLICATIONS: FFP1 - protection contres les aérosols solides et liquides non toxiques (par ex. brouillard d'huile) en concentrations jusqu'à 4 x MAC/OEL/TLV, (c.a.d. NPF=4) ou 4 x WEL, (c.a.d. APF=4). FFP2 - protection contres les aérosols solides et liquides non toxiques et à toxicicité de faible à moyenne (par ex. brouillard d'huile) en concentrations jusqu'à 12 x MAC/OEL/TLV, (c.a.d. NPF=12) ou 10 x WEL, (c.a.d. APF=10). FFP3 - protection contres les aérosols solides et liquides non toxiques, à toxicité de faible à moyenne et à toxicité très élevée (par ex. brouillard d'huile) en concentrations jusqu'à

50 x MAC/OEL/TLV, (c.a.d. NPF=50) ou 20 x WEL, (c.a.d. APF=20).

VERIFICATIONS AVANT UTILISATION Inspectez le masque respiratoire avant de l'utiliser pour détecter notamment les trous, les déchirures ou les endommagements de ses composants. Si des dommages sont détectés, NE L'UTILISEZ PAS. Procurez-vous en un nouveau.

INSERTION : 1. Prenez en main le masque respiratoire en le tenant avec vos doigts par l'embout nasal. Laissez pendre librement les rubans serre-tête sous la main. 2. Appliquez fermement le masque respiratoire contre votre figure avec l'embout nasal placé sur la racine de votre nez. 3. Etirez et tendez le ruban serre-tête inférieur sur la tête et positionnez-le sous vos oreilles. 4. Etirez et tendez le ruban serre-tête supérieur sur l'arrière de votre tête au dessus de vos oreilles. * Masques respiratoires avec rubans serre-tête réglables uniquement: tout en maintenant en place le masque respiratoire, réglez la tension en tirant la languette de chaque ruban serre-tête. (La tension peut être diminuée en poussant vers l'extérieur l'arrière de la boucle.) 5. Appuyez sur l'embout nasal souple pour qu'il épouse le contour de votre nez. 6. (a) Pour tester l'adaptation d'un masque sans soupape d'exhalation: Appliquez les deux mains sur le masque respiratoire et exhalez vigoureusement. (a) Pour tester l'adaptation d'un masque avec soupape d'exhalation: Appliquez les deux mains sur le masque respiratoire et inhalez vigoureusement. Une pression négative doit être ressentie à l'intérieur du masque respiratoire. Si de l'air passe autour de votre nez, serrez l'embout nasal. Si de l'air fuit le long des bords, repositionnez le ruban serre-tête pour qu'il épouse mieux le contour de votre tête. *NOTE: Remplacez immédiatement le masque respiratoire si vous éprouvez des difficultés pour respirer, si le masque se détériore ou se déforme, ou si vous ne pouvez pas maintenir une adaptation correcte du masque sur votre figure. Il est important de bien respecter ces instructions pour la sécurité d'utilisation du masque respiratoire.

AVERTISSEMENT : 1. Si l'on ne respecte pas toutes les instructions et les limitations concernant l'utilisation de ce masque respiratoire, son efficacité peut diminuer en entrainant des maladies ou la mort. 2. Il est essentiel de bien sélectionner le masque respiratoire pour protéger votre santé. Avant d'utiliser ce masque respiratoire, consultez un hygiéniste industriel ou un expert en sécurité sur le lieu de travail pour vous assurer que le masque convient pour l'utilisation prévue. 3. Ce masque ne fournit pas l'oxygène. Utilisez-le uniquement dans des zones bien ventilées avec suffisamment d'oxygène pour entretenir la vie. N'utilisez pas ce masque respiratoire lorsque la concentration d'oxygène est inférieure à 19%. 4. N'utilisez pas ce masque lorsque la concentration de contaminants est immédiatement dangereuse pour la vie ou la santé. 5. Quittez immédiatement le lieu de travail et revenez à l'air frais si (a) vous éprouvez des difficultés pour respirer, ou si (b) vous éprouvez un étourdissement ou une autre détresse respiratoire. 6. Les cheveux tombant sur la figure ou les barbes, ainsi que certaines caractéristiques faciales peuvent réduire l'efficacité de ce masque respiratoire. 7. N'altérez et ne modifiez d'aucune façon ce masque respiratoire. 8. Uniquement pour un seul poste de travail. Aucune maintenance nécessaire. Mettez au rebut le masque respiratoire après son utilisation pour un seul poste de travail. 9. Conservez les masques respiratoires dans leur boîte de présentation à l'abri des rayons solaires directs judqu'à leur utilisation. 10. Ce produit doit être transporté dans son emballage initial.

NOTE: MAC = Maximum Admissible Concentration. (concentration max admissible) OEL = Occupational Exposure Limit. (Limite d'exposition sur le lieu de travail)

TLV = Threshold Limit Value. (Seuil) NPF = Nominal Protection Factor. (Facteur de protection nominal)

OEL = Occupational Exposure Limit. (Limite d'exposition sur le lieu de travail) APF = Assigned Protection Factor. (Facteur de protection attribué)

NR = Le masque respiratoire ne peut être utilisé que pour un seul poste de travail, (max 8 heures), et ne doit pas être réutilisé.

Certification Règlement (UE) 2016/425:
Module B: BSI Group The Netherlands B.V., [Organisme notifié UE n ° **2797**]
Module D: BSI Group The Netherlands B.V., [Organisme notifié UE n ° **2797**]

La déclaration de conformité UE est accessible: https://gg-doc.com/benchmark.

NEDERLANDS: GEBRUIKSAANWIJZIGINGEN

BELANGRIJK: EN 149:2001+A1:2009 maskers voor eenmalig gebruik tegen vaste en vloeibare aërosolen worden ingedeeld volgens een van de drie categorieën- FFP1, FFP2, en FFP3. Controleer voordat u de volgende informatie leest de categorie waartoe het masker behoort - dit staat op de verpakking en op het masker.

TOEPASSINGEN: FFP1 -bescherming tegen niet-toxische vaste en vloeibare aerosolen (bijvoorbeeld olienevels) in concentraties tot 4 x MAC/OEL/TLV, (d.w.z. NPF=4) of 4 x WEL, (d.w.z. APF=4). FFP2 -bescherming tegen niet-toxische en laag-tot-gemiddeld toxische vaste en vloeibare aerosolen (bijvoorbeeld olienevels) in concentraties tot 12 x MAC/OEL/TLV, (d.w.z. NPF=12) of 10 x WEL, (d.w.z. APF=10). FFP3 -bescherming tegen niet-toxische en laag-tot-gemiddeld toxische en hoog-toxische vaste en vloeibare aerosolen (bijvoorbeeld olienevels) in concentraties tot

50 x MAC/OEL/TLV, (d.w.z. NPF=50) of 20 x WEL, (d.w.z. APF=20).

CONTROLEREN VOOR GEBRUIK: Inspecteer het masker, inclusief eventuele onderdelen, op gaten, scheuren of beschadigingen voorafgaand aan gebruik. GEBRUIK HET NIET, mocht er schade worden vastgesteld. Zorg voor een nieuw masker.

PLAATSINGSINSTRUCTIES: 1. Houd het masker in de hand met het neusstuk tegen uw vingertoppen. Laat de hoofdbanden vrij onder de hand hangen. 2. Houd het masker stevig tegen uw gezicht met het neusstuk op de brug van uw neus. 3. Strek en trek de onderste hoofdband over uw hoofd en plaats onder uw oren. 4. Strek en trek de bovenste hoofdband op de achterkant van uw hoofd en boven uw oren. *Alleen maskers met verstelbare hoofdbanden: stel de spanning bij door de lip van elke hoofdband aan te trekken, terwijl u de positie van het maskert handhaaft. (De spanning kan worden verlaagd door de gesp naar achteren te duwen.) 5. Druk op het zachte neusstuk zodat het zich rond de neus sluit. 6. (a) Om te testen of een masker past zonder uitademventiel: Sluit beide handen over het masker en adem krachtig uit. (a) Om te testen of een masker past met uitademventiel: Sluit beide handen over het masker en adem krachtig in. U moet een negatieve druk voelen in het masker. Span het neusstuk strakker aan als er lucht rond uw neus stroomt. Als er lucht langs de randen lekt, verplaatst u de hoofdband voor een betere pasvorm. *OPMERKING: Vervang het masker onmiddellijk als ademhalen moeilijk wordt of het masker beschadigd of vervormd raakt, of als een goede pasvorm van het gezicht niet kan worden gehandhaafd. Het zorgvuldig opvolgen van deze instructies is een belangrijke stap in een veilig gebruik van het masker.

WAARSCHUWING: 1. Niet-naleving van alle instructies en beperkingen op het gebruik van dit product kan de effectiviteit van het masker verminderen en leiden tot ziekte of overlijden. 2. Een goed gekozen masker is essentieel om uw gezondheid te beschermen. Raadpleeg, voordat u dit masker gebruikt, een Industrial Hygienist of Occupational Safety Professional om de geschiktheid voor uw beoogde gebruik te bepalen. 3. Dit product levert geen zuurstof. Alleen gebruiken in voldoende geventileerde ruimtes met voldoende zuurstof om het leven te ondersteunen. Gebruik dit masker niet als de zuurstofconcentratie minder is dan 19%. 4. Niet gebruiken wanneer concentraties van verontreinigingen onmiddellijk gevaarlijk zijn voor de gezondheid of het leven. 5. Verlaat de werkplek onmiddellijk en ga weer in de frisse lucht als (a) de ademhaling moeilijk wordt of (b) duizeligheid of andere problemen optreden. 6. Gezichtsbeharing of baarden en bepaalde gezichtskenmerken kunnen de effectiviteit van dit masker verminderen. 7. U mag dit masker nooit wijzigen of veranderen. 8. Uitsluitend voor eenmalig gebruik. Geen onderhoud nodig. Gooi het gebruikte masker weg na eenmalig gebruik. 9. Bewaar de maskers in de doos uit de buurt van direct zonlicht tot gebruik. 10. Het product moet in de originele verpakking worden vervoerd

OPMERKING: MAC = Maximum toegestane concentratie. OEL = Beroepsmatige blootstellingslimiet.

TLV = Grenswaarde. NPF = Nominale beschermingsfactor.

OEL = Blootstellingslimiet op de werkplek. APF = Toegekende beschermingsfactor.

NR = Het masker is uitsluitend bestemd voor gebruik in één ploeg (maximaal 8 uur) en mag niet opnieuw worden gebruikt.

Verordening (EU) 2016/425 certificering:
Module B: BSI Group The Netherlands B.V., [EU aangemelde instantie nr. **2797**]
Module D: BSI Group The Netherlands B.V., [EU aangemelde instantie nr. **2797**]

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op: https://gg-doc.com/benchmark.

ITALIANO: ISTRUZIONI PER L'USO:

IMPORTANTE: EN 149:2001+A1:2009 i respiratori monouso contro particolati liquidi e solidi sono classificati secondo una delle tre categorie FFP1, FFP2 e FFP3. Prima di leggere le seguenti informazioni, controllare la categoria a cui appartiene il respiratore (indicata su imballaggio e respiratore).

APPLICAZIONI: FFP1: protezione contro particolati liquidi e solidi non tossici (es. nebbie d'olio) in concentrazioni fino a 4 x MAC/OEL/TLV, (ossia NPF=4) o 4 x WEL, (ossia APF=4). FFP2: protezione contro particolati liquidi e solidi a tossicità medio-bassa o non tossici (es. nebbie d'olio) in concentrazioni fino a 12 x MAC/OEL/TLV, (ossia NPF=12) o 10 x WEL, (ossia APF=10). FFP3: protezione contro particolati liquidi e solidi ad alta tossicità, medio-bassa tossicità e non tossici (es. nebbie d'olio) in concentrazioni fino a

50 x MAC/OEL/TLV, (ossia NPF=50) o 20 x WEL, (ossia APF=20).

VERIFICARE PRIMA DELL'USO: Ispezionare il respiratore, inclusi tutti componenti, per verificare la presenza di buchi, strappi o danneggiamenti prima dell'uso. All'identificazione di danni, NON USARLO. Procurarne uno nuovo.

ISTRUZIONI DI APPLICAZIONE: 1. Tenere il respiratore in mano con lo stringinaso nelle punte delle dita. Lasciare penzolare gli elastici della bardatura del capo liberamente sotto la mano. 2. Disporre il respiratore saldamente a forma di coppa contro il viso con lo stringinaso sul ponte del naso. 3. Allungare e tirare l'elastico inferiore della bardatura del capo inferiore sopra la testa e posizionarlo sotto le orecchie. 4. Allungare e tirare l'elastico superiore della bardatura nella parte posteriore del capo sopra le orecchie. *Solo per respiratori con bardatura regolabile: mantenendo la posizione del respiratore, regolare la tensione tirando il laccetto di ciascuna bardatura. (E' possibile ridurre la tensione facendo uscire la parte posteriore della fibbia.) 5. Premere lo stringinaso morbido in modo da adattarlo perfettamente intorno al naso. 6. (a) Per una prova, applicare il respiratore senza valvola di espirazione: Unire entrambe le mani a forma di coppa sopra il respiratore ed espirare con decisione. (b) Per una prova, applicare il respiratore con la valvola di espirazione: Unire entrambe le mani a forma di coppa sopra il respiratore e inspirare forte. Si dovrebbe sentire una pressione negativa all'interno del respiratore. Se l'aria fluisce intorno al naso, stringere lo stringinaso. In caso di fuoriuscita di aria intorno agli angoli, riposizionare la bardatura, adattandola meglio. *NOTA: Cambiare il respiratore immediatamente se la respirazione diventa difficoltosa o se il respiratore si danneggia o si deforma, o non è possibile mantenere una posizione adatta al viso. Il rispetto rigoroso delle presenti istruzioni è un passo importante nell'uso sicuro del respiratore.

AVVERTENZA: 1. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e limitazioni nell'uso di questo prodotto può ridurre l'efficacia del respiratore e comportare malattie o la morte. 2. Un respiratore scelto correttamente è essenziale per proteggere la salute. Prima di usare il respiratore, consultare un Igienista industriale o un professionista della sicurezza del personale per stabilire l'idoneità all'uso previsto. 3. Questo prodotto non fornisce ossigeno. Usare solo in aree opportunamente ventilate contenenti sufficiente ossigeno per la sopravvivenza. Non usare questo respiratore quando la concentrazione di ossigeno è inferiore al 19%. 4. Non usare quando le concentrazioni di contaminanti sono immediatamente pericolose per la salute o per la vita. 5. Abbandonare immediatamente l'area di lavoro e ritornare all'aria fresca se (a) la respirazione si fa difficoltosa o (b) insorgono vertigini o altri disturbi. 6. Peli facciali o barbe e determinate caratteristiche del viso possono ridurre l'efficacia del respiratore. 7. Non alterare o modificare in nessun modo il respiratore. 8. Per un solo turno. Non richiede manutenzione. Eliminare il respiratore usato dopo l'uso durante un turno. 9. Conservare i respiratori nella confezione lontano dalla luce solare diretta fino all'uso. 10. Trasportare il prodotto nella sua confezione originale

NOTA: MAC = Max. concentrazione ammessa. OEL = Limite di esposizione sul luogo di lavoro.

TLV = Valore di soglia. NPF = Fattore di protezione nominale.

WEL = Limite di esposizione sul posto di lavoro. APF = Fattore di protezione assegnato.

NR = Il respiratore è limitato all'uso per un solo turno (max. 8 ore) e non deve essere riutilizzato.

Certificazione Regolamento (UE) 2016/425:
Modulo B: BSI Group The Netherlands B.V., [Organismo notificato UE n. **2797**]
Modulo D: BSI Group The Netherlands B.V., [Organismo notificato UE n. **2797**]

È possibile accedere alla Dichiarazione di conformità UE: https://gg-doc.com/benchmark.

ESPAÑOL: INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE: EN 149:2001+A1:2009: los respiradores de un solo uso para protección contra aerosoles sólidos y líquidos se clasifican según una de tres categorías: FFP1, FFP2 y FFP3. Antes de leer la siguiente información, compruebe a qué categoría pertenece el respirador; esto se indica en el embalaje y en el propio respirador.

APLICACIONES: FFP1 - protección contra aerosoles no tóxicos sólidos y líquidos (por ejemplo, neblinas de aceite) en concentraciones de hasta 4 x MAC/OEL/TLV (es decir, NPF=4) o 4 x WEL (es decir, APF=4). FFP2 - protección contra aerosoles no tóxicos y aerosoles de toxicidad baja a media sólidos y líquidos (por ejemplo, neblinas de aceite) en concentraciones de hasta 12 x MAC/OEL/TLV (es decir, NPF=12) o 10 x WEL (es decir, APF=10). FFP3 - protección contra aerosoles no tóxicos, aerosoles de toxicidad baja a media y aerosoles de alta toxicidad sólidos y líquidos (por ejemplo, neblinas de aceite) en concentraciones de hasta

50 x MAC/OEL/TLV (es decir, NPF=50) o 20 x WEL (es decir, APF=20).

COMPROBACIONES PREVIAS AL USO: Inspeccione el respirador, incluidas todas las partes que lo componen, para comprobar si tiene perforaciones, rasgaduras o daños antes de utilizarlo. Si identificara algún daño, NO LO UTILICE. Obtenga uno nuevo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN: 1. Sostenga el respirador con una mano sujetando la pieza nasal con las puntas de los dedos. Las cintas para cabeza estarán colgando libremente por debajo de la mano. 2. Coloque el respirador firmemente contra la cara con la pieza nasal sobre el puente de la nariz. 3. Estire y pase la banda inferior por encima de la cabeza y colóquela por debajo de las orejas. 4. Estire y pase la banda superior sobre la cabeza hasta su parte posterior, por encima de las orejas. *Solo respiradores con banda para la cabeza ajustable: mientras mantiene el respirador en posición, ajuste la tensión mediante la pestaña de tracción de cada banda. (Se puede reducir la tensión apretando la parte trasera del cierre). 5. Presione la pieza nasal blanda para darle una forma ceñida alrededor de la nariz. 6. (a) Para comprobar el ajuste del respirador sin válvula de exhalación: Coloque ambas manos cubriendo el respirador y exhale vigorosamente. (b) Para comprobar el ajuste del respirador con válvula de exhalación: Coloque ambas manos cubriendo el respirador e inhale profundamente. Debe sentirse una presión negativa dentro del respirador. Si el aire fluye alrededor de la nariz, apriete la pieza nasal. Si escapa aire por los bordes, vuelva a colocar la cinta para la cabeza para obtener un mejor ajuste. *NOTA: Cambie el respirador inmediatamente si la respiración se vuelve difícil o si el respirador se daña o deforma, o bien si no es posible conservar un adecuado ajuste facial. Es importante observar cuidadosamente estas instrucciones para utilizar el respirador de forma segura.

ADVERTENCIA: 1. Si no se observan todas las instrucciones y limitaciones de uso de este producto, podría reducirse la efectividad del respirador, con resultado de enfermedad o muerte. 2. Es fundamental elegir adecuadamente el respirador para proteger su salud. Antes de utilizar este respirador, consulte a un experto en higiene industrial o a un profesional de la seguridad laboral para determinar si es adecuado para el uso que ha previsto. 3. Este producto no suministra oxígeno. Utilizar solamente en áreas con la ventilación adecuada que contengan suficiente oxígeno para las funciones vitales. No utilice este respirador si la concentración de oxígeno es inferior al 19%. 4. No utilizar si las concentraciones de contaminantes suponen un peligro inmediato para la salud o la vida. 5. Abandone inmediatamente el área de trabajo y regrese al aire fresco si (a) la respiración se vuelve difícil o (b) se producen mareos u otras molestias. 6. El vello facial, la barba y ciertas características faciales pueden reducir la efectividad de este respirador. 7. Nunca altere ni modifique este respirador en modo alguno. 8. Solo para el uso en un único turno. No necesita mantenimiento. Deseche el respirador usado tras un único turno. 9. Mantenga los respiradores en la caja de exposición alejados de la luz solar directa hasta su uso. 10. El producto debe transportarse en su embalaje original

NOTA: MAC = Maximum Admissible Concentration (máxima concentración admisible). OEL = Occupational Exposure Limit (límite de exposición ocupacional).

TLV = Threshold Limit Value (valor límite umbral). NPF = Nominal Protection Factor (factor de protección nominal).

BMK-PACK_UIS-RESP-0821_1

Globus (Shetland) Ltd, T2 Trafford Point, Twining Road, Trafford Park, Manchester, M17 1SH, UK
T: +44 (0)161 877 4747 • F: +44 (0)161 877 4746
www.globus.co.uk

FIG 1.

WEL = Workplace Exposure Limit (límite de exposición en el puesto de trabajo). APF = Assigned Protection Factor (factor de protección asignado).

NR = El respirador está limitado al uso en un único turno (máx. 8 horas) y no debe reutilizarse.

Certificación del Reglamento (UE) 2016/425:
Módulo B: BSI Group The Netherlands B.V., [Organismo notificado de la UE Nº **2797**]
Módulo D: BSI Group The Netherlands B.V., [Organismo notificado de la UE Nº **2797**]

Se puede acceder a la Declaración de conformidad de la UE: https://gg-doc.com/benchmark.

PORTUGUÊS: INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

IMPORTANTE: As máscaras descartáveis contra aerossóis sólidos e líquidos em conformidade com a norma EN 149:2001+A1:2009 são classificadas de acordo com uma de três categorias - FFP1, FFP2 e FFP3. Antes de ler a informação que se segue, verifique a categoria a que a máscara pertence - esta indicação encontra-se na embalagem e na máscara.

APLICAÇÕES: FFP1 - proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos (por exemplo, névoas de óleo) em concentrações de até 4 x MAC/OEL/TLV, (isto é, NPF=4) ou 4 x WEL, (isto é, APF=4). FFP2 - proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos e de toxicidade baixa a média (por exemplo, névoas de óleo) em concentrações de até 12 x MAC/OEL/TLV, (isto é, NPF=12) ou 10 x WEL, (isto é, APF=10). FFP3 - proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos, de toxicidade baixa a média e de toxicidade alta (isto é, névoas de óleo) em concentrações de até

50 x MAC/OEL/TLV, (isto é, NPF=50) ou 20 x WEL, (isto é, APF=20).

VERIFICAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO: Inspecione a máscara, incluindo todos os elementos componentes, e certifique-se que não existem orifícios, rasgos ou danos antes de a utilizar. Caso identifique qualquer dano, NÃO O UTILIZE. Utilize um novo.

INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO: 1. Segure a máscara na mão com a abertura para respiração sobre as pontas dos dedos. Permita que os elásticos fiquem suspensos livremente abaixo da mão. 2. Prima a máscara firmemente contra o rosto colocando a abertura para respiração na cana do nariz. 3. Estique e puxe o elástico inferior sobre a cabeça e coloque-o sob as orelhas. 4. Estique e puxe o elástico superior atrás da cabeça e sobre as orelhas. *Máscaras apenas com elásticos ajustáveis: mantendo a posição da máscara, ajuste a tensão puxando as pontas de cada elástico. (Para diminuir a tensão, empurre a parte de trás da fivela.) 5. Prima suavemente a abertura para respiração, para que a máscara se ajuste confortavelmente ao redor do nariz. 6. (a) Testar o ajuste correto de máscaras sem válvula de expiração: Cubra a máscara com ambas as mãos e expire com força. (b) Testar o ajuste correto de máscaras com válvula de expiração: Cubra a máscara com ambas as mãos e inspire com força. Deve sentir uma pressão negativa dentro da máscara. Se existir fluxo do ar ao redor do nariz, aperte a abertura para respiração. Se existirem fugas de ar pelas extremidades, reajuste o elástico, de modo a alcançar um melhor ajuste. *NOTA: Mude imediatamente de máscara se a respiração se tornar difícil, se a máscara se danificar ou deformar, ou se não conseguir manter um ajuste adequado no rosto. O cumprimento rigoroso destas instruções é uma etapa importante para uma utilização segura da máscara.

AVISO: 1. O incumprimento de todas as instruções e limitações da utilização deste produto pode reduzir a eficácia da máscara e resultar em doença ou morte. 2. A seleção da máscara apropriada é essencial para proteger a saúde. Antes de se utilizar esta máscara, deve consultar-se um higienista industrial ou um profissional de saúde ocupacional para determinar a adequação da máscara para a utilização pretendida. 3. Este produto não fornece oxigénio. Utilizar apenas em áreas devidamente ventiladas e com oxigénio suficiente para garantir o suporte da vida. Não utilizar esta máscara quando a concentração de oxigénio for inferior a 19%. 4. Não utilizar quando as concentrações de contaminantes forem imediatamente prejudiciais para a saúde ou a vida. 5. Abandonar o local de trabalho imediatamente e regressar a um local com ar fresco se (a) a respiração de tornar difícil ou (b) sentir tonturas ou outro tipo de desconforto. 6. A eficácia desta máscara pode ser reduzida por pelos faciais, barbas e determinadas características faciais. 7. Nunca alterar ou modificar esta máscara de forma alguma. 8. Destinada apenas a uma única utilização. Não é necessária manutenção. Eliminar a máscara usada após cada utilização. 9. Manter as máscaras na embalagem afastadas da incidência direta da luz solar até à sua utilização. 10. O produto deve ser transportado na embalagem original

NOTA: MAC = Concentração máxima admitida. OEL = Limite de exposição ocupacional.

TLV = Valores limite. NPF = Fator de proteção nominal.

WEL = Limite de exposição no local de trabalho. APF = Fator de proteção atribuído.

NR = A máscara está limitada apenas a uma única utilização (máximo de 8 horas) e não deve ser reutilizada.

Certificação do Regulamento (UE) 2016/425:
Módulo B: BSI Group The Netherlands B.V., [EU Notified Body No. **2797**]
Módulo D: BSI Group The Netherlands B.V., [EU Notified Body No. **2797**]

A Declaração de Conformidade da UE pode ser acessada: https://gg-doc.com/benchmark.

DANSK: BRUGSANVISNING

VIGTIGT: Respiratorerne EN 149:2001+A1:2009 til engangsbrug mod partikel- og væskeformede aerosoler er klassificeret i henhold til en af tre kategorier - FFP1, FFP2 og FFP3. Inden nedenstående informationer læses, bedes du tjekke den kategori, som respiratoren hører ind under - dette er vist på emballagen og på respiratoren.

ANVENDELSESOMRÅDER: FFP1 - beskyttelse mod ikke-giftige partikel- og væskeformede aerosoler (f.eks. oliedampe) med koncentrationer på op til 4 x MAC/OEL/TLV, (dvs. NPF=4) eller 4 x WEL, (dvs. APF=4). FFP2 - beskyttelse mod ikke-giftige og lavt-til-gennemsnitligt giftige partikel- og væskeformede aerosoler (f.eks. oliedampe) med koncentrationer på op til 12 x MAC/OEL/TLV, (dvs. NPF=12) eller 10 x WEL, (dvs. APF=10). FFP3 - beskyttelse mod ikke-giftige og lavt-til-gennemsnitligt giftige og meget giftige partikel- og væskeformede aerosoler (f.eks. oliedampe) med koncentrationer på op til

50 x MAC/OEL/TLV, (dvs. NPF=50) eller 20 x WEL, (dvs. APF=20).

TJEK INDEN BRUG: Inspicer respiratoren, inklusive eventuelle komponenter, for huller, rivninger eller beskadigelse inden brug. MÅ IKKE BRUGES, hvis der opdages nogen form for beskadigelse. Skaf en ny.

ANVISNING TIL PÅSÆTNING: 1. Hold respiratoren i hånden med fingerspidserne på næsestykket. Hovedstropperne skal hænge frit under hånden. 2. Før respiratoren op til ansigtet og tryk den godt an mod ansigtet med næsestykket hen over næseryggen. 3. Træk og før den nederste hovedstrop op over hovedet, og anbring den under ørerne. 4. Træk og før den øverste hovedstrop op over hovedet, og anbring den over ørerne. *Kun for respiratorer med justerbare hovedstropper: Mens respiratoren holdes i position, spændes stropperne til ved at trække i snipperne på de to hovedstropper. (Stramningsgraden kan formindskes ved at trykke bag på spændet). 5. Tryk det bløde næseparti, så det ligger an rundt om næsen. 6. (a) Afprøvning for at sikre, at respiratoren er tæt uden udåndingsventil: Læg begge hænder over respiratoren, og ånd kraftigt ud. (b) Afprøvning for at sikre, at respiratoren er tæt med udåndingsventil: Læg begge hænder over respiratoren, og træk vejret kraftigt ind. Man skal kunne mærke et vakuum inde i respiratoren. Hvis der slipper luft ud omkring næsen, skal næsepartiet strammes. Hvis der slipper luft ud omkring kanterne, skal hovedstropperne flyttes, så de passer bedre. *BEMÆRK: Udskift respiratoren straks, hvis det bliver svært at trække vejret, eller respiratoren bliver beskadiget eller kommer ud af form, eller hvis det ikke er muligt at få masken til at passe. Det er vigtigt, at overholde disse anvisninger for at respiratoren kan være sikker i brug.

ADVARSEL: 1. Overholdes disse anvisninger og begrænsninger i brugen af dette produkt, kan det reducere respiratorens effektivitet og give anledning til sygdom eller død. 2. Det er afgørende, at den rigtige respirator vælges for at kunne beskytte dit helbred. Inden du bruger denne respirator, bør du opsøge en hygiejne-ekspert inden for industriområdet eller en professionel inden for arbejdssikkerhed for at være sikker, at du får det produkt, der egner sig til det tiltænkte formål. 3. Dette produkt leverer ikke ilt. Det må kun bruges i tilstrækkeligt udluftede områder med tilstrækkelig ilt til opretholdelse af liv. Respiratoren må ikke bruges, hvis iltkoncentrationen er mindre end 19 %. 4. Den må ikke bruges, hvis koncentrationen af forureningen er umiddelbart farlig for sundheden eller er livsfarlig. 5. Forlad arbejdsområdet straks, og gå ud i frisk luft, hvis (a) det bliver vanskeligt at trække vejret, eller (b) du bliver svimmel eller på anden vis utilpas. 6. Hårvækst i ansigtet eller skæg og visse ansigtsformer kan reducere respiratorens effektivitet. 7. Der må ikke foretages ændringer af nogen art på denne respirator. 8. Må kun bruges på et skiftehold. Ingen vedligeholdelse er påkrævet. Kasser den brugte respirator efter brugen på et enkelt skiftehold. 9. Respiratorerne opbevares i æsken med gennemsigtigt låg, væk fra direkte sollys, indtil de skal bruges. 10. Produktet skal transporteres i dets originale emballage.

NOTE: MAC = Maximum Admissible Concentration (maks. tilladelig koncentration). OEL = Occupational Exposure Limit (grænse for udsættelse af farlige stoffer på arbejdspladsen).

TLV = Threshold Limit Value (tærskelgrænseværdi). NPF = Nominal Protection Factor (nominel beskyttelsesfaktor).

WEL = Workplace Exposure Limit (grænse for udsættelse af farlige stoffer på arbejdspladsen). APF = Assigned Protection Factor (tildelt beskyttelsesfaktor).

NR = Respiratoren er kun til brug på et enkelt skiftehold (maks. 8 timer) og må ikke genbruges.

Forordning (EU) 2016/425-certificering:
Modul B: BSI Group The Netherlands B.V., [EU-bemyndiget organ nr. **2797**]
Modul D: BSI Group The Netherlands B.V., [EU-bemyndiget organ nr. **2797**]

EU-overensstemmelseserklæring kan fås på: https://gg-doc.com/benchmark.

NORSK: BRUKSANVISNING

VIKTIG: EN 149:2001 + A1:2009 Åndedrettsvern til en gangs bruk mot fast og flytende aerosoler er klassifisert i henhold til en av tre kategorier - FFP1, FFP2 og FFP3. Før du leser følgende informasjon, vennligst sjekk kategorien som åndedrettsvernet tilhører – dette er angitt på emballasjen og på åndedrettsvernet.

BRUK: FFP1 - beskyttelse mot ikke giftige, faste og flytende aerosoler (for eksempel oljetåke) i konsentrasjoner på opptil 4 x MAC/OEL/TLV, (dvs. NPF=4) eller 4 x WEL, (dvs. APF=4). FFP2 - beskyttelse mot ikke giftige og faste og flytende aerosoler (for eksempel oljetåke) med lav til gjennomsnittlig toksisitet i konsentrasjoner på opptil 12 x MAC/OEL/TLV, (dvs. NPF=12) eller 10 x WEL, (dvs. APF=10). FFP3 - beskyttelse mot ikke giftige og faste og flytende aerosoler (for eksempel oljetåke) med gjennomsnittlig til høy toksisitet i konsentrasjoner på opptil

50 x MAC/OEL/TLV, (i.e. NPF=50) or 20 x WEL, (i.e. APF=20).

KONTROLLER FØR BRUK: Kontroller åndedrettsvern, inkludert eventuelle komponenter, for hull og skade før bruk. IKKE BRUK DET hvis det er skadet. Bruk en ny.

SLIK SETTER DU DET PÅ: 1. Hold åndedrettsvernet i hånda med nesedelen på fingertuppene. La hodebåndet å henge fritt nedenfor hånden. 2. Sett åndedrettsvernet godt mot ansiktet med nesen på nesebroen. 3. Strekk og trekk det nedre hodebåndet over hodet. Det skal sitte under ørene. 4. Strekk og trekk det øvre holdebåndet på baksiden av hodet over ørene. * Åndedrettsvern med kun justerbare pannebånd: hold åndedrettsvernet på plass mens juster strammingen ved å trekke i hodebåndene. (Strammingen kan reduseres ved å skyve ut baksiden på spennen.) 5. Trykk lett på nesedelen, slik at den sitter godt rundt nesen. 6. (a) For å teste åndedrettsvern uten utåndingsventil: Legg begge over hendene over åndedrettsvernet og pust kraftig ut. (b) For å teste åndedrettsvern med utåndingsventil: Legg begge hendene over åndedrettsvernet og pust kraftig inn. Du skal kjenne et negativt press inni åndedrettsvernet. Hvis luft slipper ut rundt nesen, må du stramme nesedelen. Hvis luft lekker ut rundt kantene, må du justere hodebåndet så det sitter bedre. *MERK: Bytt åndedrettsvern omgående hvis det blir vanskelig å puste eller åndedrettsvernet blir skadet eller forvrengt, eller det ikke kan opprettholdes en riktig ansiktsform. Nøye overholdelse av disse instruksjonene er et viktig skritt for trygg bruk av åndedrettsvern.

ADVARSEL: 1. Unnlatelse av å følge alle instruksjoner og begrensninger ved bruk av dette produktet kan redusere respiratorens effektivitet og resultere i sykdom eller død. 2. Riktig valg av åndedrettsvern er avgjørende for å beskytte helsen din. Før du bruker dette åndedrettsvernet, ta kontakt med en ekspert på industrihygiene eller lignende for å finne ut om ånderettsvernet er egnet. 3. Dette produktet tilfører ikke oksygen. Skal kun brukes i tilstrekkelig ventilerte områder som inneholder tilstrekkelig oksygen. Ikke bruk denne åndedrettsvern hvis oksygenkonsentrasjonen er lavere enn 19 %. 4. Skal ikke brukes når konsentrasjonen av forurensninger er umiddelbart farlige for helse eller liv. 5. Forlat arbeidsområdet øyeblikkelig og gå ut i frisk luft hvis (a) det blir vanskelig å puste, eller (b) du blir svimmel eller føler deg uvel på annen måte. 6. Ansiktshår eller skjegg og visse ansiktstrekk kan redusere effektiviteten til dette åndedrettsvernet. 7. Du må aldri endre eller modifisere dette åndedrettvernet på noen måte. 8. Kun til bruk på ett skift. Ikke behov for vedlikehold. Kast åndedrettsvernet etter ett skift. 9. Åndedrettsvernene skal oppbevares i emballasjen og ikke utsettes for direkte sollys. 10. Produktet skal transporteres i originalemballasjen

MERK: MAC = Maksimalt tillatt konsentrasjon. OEL = Yrkesmessig eksponeringsgrense.

TLV = Terskelgrenseverdi. NPF = Nominell beskyttelsesfaktor.

WEL = Eksponeringsgrense for arbeidsplassen. APF = Tilordnet beskyttelsesfaktor.

NR = Åndedrettsvernet er begrenset til bruk på ett enkelt skift (maks. 8 timer) og skal ikke gjenbrukes.

Forordning (EU) 2016/425-sertifisering:
Modul B: BSI Group The Netherlands B.V., [EU-varslet organ nr. **2797**]
Modul D: BSI Group The Netherlands B.V., [EU-varslet organ nr. **2797**]

EUs samsvarserklæring er tilgjengelig: https://gg-doc.com/benchmark.

POLSKI: INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

WAŻNE: Zgodne z normą EN 149:2001+A1:2009 maski jednorazowego użytku służące do ochrony przed działaniem aerozoli cząstek stałych i aerozoli ciekłych dzielą się na trzy kategorie: FFP1, FFP2 i FFP3. Przed zapoznaniem się z dalszą częścią tej instrukcji sprawdź, do której kategorii należy posiadana maska — oznaczenie znajduje się na masce i na jej opakowaniu.

ZASTOSOWANIA: FFP1 — ochrona przed działaniem nietoksycznych aerozoli cząstek stałych i aerozoli ciekłych (takich jak mgła olejowa) w stężeniu do 4 x MAC/OEL/TLV (np. NPF=4) lub 4 x WEL (np. APF=4). FFP2 — ochrona przed działaniem aerozoli cząstek stałych i aerozoli ciekłych o niskiej do średniej toksyczności (takich jak mgła olejowa) w stężeniu do 12 x MAC/OEL/TLV (np. NPF=12) lub 10 x WEL (np. APF=10). FFP3 — ochrona przed działaniem aerozoli cząstek stałych i aerozoli ciekłych pozbawionych toksyczności, o niskiej do średniej toksyczności lub o wysokiej toksyczności (takich jak mgła olejowa) w stężeniu do

50 x MAC/OEL/TLV (np. NPF=50) lub 20 x WEL (np. APF=20).

SPRAWDZENIE PRZED UŻYCIEM: Przed rozpoczęciem korzystania z maski należy sprawdzić ją i wszystkie jej elementy pod kątem występowania otworów, przetarć i uszkodzeń. W przypadku wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń NIE NALEŻY UŻYWAĆ MASKI. W takim przypadku należy wymienić maskę na nową.

INSTRUKCJE ZAKŁADANIA: 1. Chwyć maskę w taki sposób, aby część nosowa spoczywała na opuszkach palców. Paski powinny swobodnie zwisać z dłoni. 2. Mocno dociśnij maskę do twarzy, umieszczając część nosową na grzbiecie nosa. 3. Wciągnij dolny pasek maski przez głowę i załóż poniżej uszu. 4. Naciągnij górny pasek maski od tyłu głowy, nad uszami. *Tylko maski z regulowanymi paskami: utrzymując maskę we właściwym położeniu, wyreguluj naprężenie pasków, pociągając je. (Naprężenie można zmniejszyć, pociągając za tył sprzączki). 5. Delikatnie dociśnij miękką część nosową tak, aby przylegała do skóry wokół nosa. 6. (a) Aby sprawdzić dopasowanie maski bez zaworu wydechowego: Dociśnij maskę do twarzy obiema dłońmi i mocno wypuść powietrze. (b) Aby sprawdzić dopasowanie maski z zaworem wydechowym: Dociśnij maskę obiema dłońmi do twarzy i mocno wciągnij powietrze. Wewnątrz maski powinno być odczuwalne podciśnienie. Jeśli powietrze przepływa wokół nosa, dociśnij część nosową. Jeśli powietrze wydobywa się spod krawędzi maski, zmień położenie paska maski w celu jej lepszego dopasowania. *UWAGA Natychmiast wymień maskę, jeśli oddychanie w niej jest utrudnione lub jeśli maska uszkodzi się lub zniekształci lub jeśli przestanie właściwie przylegać do twarzy. Staranne stosowanie się do tych instrukcji stanowi ważny wymóg bezpieczeństwa korzystania z maski.

UWAGA! 1. Niezastosowanie się do wszystkich instrukcji i ograniczeń dotyczących korzystania z tego produktu może zmniejszyć skuteczność działania maski i spowodować chorobę lub śmierć użytkownika. 2. Odpowiedni dobór maski ma zasadnicze znaczenie dla ochrony Twojego zdrowia. Przed rozpoczęciem korzystania z tej maski skonsultuj się z zakładowym higienistą lub specjalistą ds. BHP, aby potwierdzić przydatność maski do planowanych zastosowań. 3. Ten produkt nie dostarcza tlenu. Należy korzystać z niego wyłącznie w pomieszczeniach z dobrą wentylacją, w których dostępna jest ilość tlenu odpowiednia do podtrzymania życia. Nie należy korzystać z maski w miejscach, w których zawartość tlenu w powietrzu jest mniejsza niż 19%. 4. Nie korzystać z maski w przypadku, gdy stężenie zanieczyszczeń w powietrzu zagraża w bezpośredni sposób zdrowiu lub życiu. 5. Należy natychmiast opuścić miejsce pracy i wyjść na świeże powietrze, jeśli (a) wystąpią trudności w oddychaniu lub (b) zawroty głowy lub inne niepokojące objawy. 6. Zarost oraz owłosienie i określone cechy twarzy mogą zmniejszyć skuteczność działania maski. 7. Maski nie należy pod żadnym pozorem w żaden sposób zmieniać ani modyfikować. 8. Do użytku przez okres jednej zmiany. Nie jest wymagana żadna konserwacja. Maskę należy wyrzucić po upływie jednej zmiany, podczas której była ona wykorzystywana. 9. Maski należy przechowywać przed ich użyciem w kartonowym pudełku, w miejscu, w którym nie będą one narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. 10. Produkt należy przenosić w oryginalnym opakowaniu

UWAGA: MAC = maksymalne dopuszczalne stężenie, ang. Maximum Admissible Concentration. OEL = dopuszczalna wartość narażenia zawodowego, ang. Occupational Exposure Limit.

TLV = progowa wartość dopuszczalna, ang. Threshold Limit Value. NPF = nominalny współczynnik ochrony, ang. Nominal Protection Factor.

WEL = najwyższe dopuszczalne stężenie w środowisku pracy, ang. Workplace Exposure Limit. APF = zalecany wskaźnik ochrony, ang. Assigned Protection Factor.

NR = maska jest przeznaczona wyłącznie do użytku przez okres jednej zmiany (maks. 8 godzin) i nie należy ponownie z niej korzystać.

Certyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425
Moduł B: BSI Group The Netherlands B.V., [Jednostka notyfikowana UE nr **2797**]
Moduł D: BSI Group The Netherlands B.V., [Jednostka notyfikowana UE nr **2797**]

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać pod adresem: https://gg-doc.com/benchmark.

اللغة العربية: إرشادات الاستخدام

هام: تم تصنيف أقنعة الوجه للاستخدام مرة واحدة والمتوافقة مع التوجيه EN 149:2001+A1:2009 للحماية من الرذاذ الصلب والسائل وفقًا لواحدة من ثلاث فئات، هي FFP1، وFFP2، وFFP3. قبل قراءة المعلومات التالية، يرجى التحقق من الفئة التي ينتمي إليها قناع الوجه - كما هو موضح على العُبوة وعلى قناع الوجه.

الاستخدامات: FFP1 - الحماية من الرذاذ الصلب والسائل غير السام (مثل: رذاذ الزيت) بنسبة تركيز تصل إلى 4 × الحد الأقصى للتركيز المسموح به (MAC)/حدود التعرض المهنية (OEL)/قيمة الحد الأقصى المقبول (TLV)، (أي: عامل الحماية الاسمي (NPF) = 4] أو 4 × حدود التعرض في مكان العمل (WEL)، (أي: عامل الحماية المحدد (APF) = 4]. FFP2: الحماية من الرذاذ الصلب والسائل غير السام والمنخفض إلى متوسط السمية (مثل: رذاذ الزيت) بنسبة تركيز تصل إلى 12 x الحد الأقصى للتركيز المسموح به (MAC)/حدود التعرض المهنية (OEL)/قيمة الحد الأقصى المقبول (TLV)، (أي: عامل الحماية الاسمي (NPF) = 12] أو 10 x حدود التعرض في مكان العمل (WEL)، (أي: عامل الحماية المحدد (APF) = 10]. FFP3 - الحماية من الرذاذ الصلب والسائل غير السام والمنخفض إلى متوسط السمية (مثل: رذاذ الزيت) بتركيز يصل إلى

50 × الحد الأقصى للتركيز المسموح به (MAC)/حدود التعرض المهنية (OEL)/قيمة الحد الأقصى المقبول (TLV)، (أي: عامل الحماية الاسمي (NPF) = 50] أو 20 × حدود التعرض في مكان العمل (WEL)، (أي: عامل الحماية المحدد (APF) = 20].

التحقق قبل الاستخدام: افحص قناع الوجه، بما في ذلك أي أجزاء بها ثقوب، أو قطوع، أو تلف قبل الاستخدام. لا تقم أبدًا باستخدامه في حالة اكتشاف أي تلف. احصل على واحد آخر.

تعليمات ارتداء القناع: 1. أمسك قناع الوجه باليد مع جعل واقي الأنف عند طرف الأصابع. اسمح لعصابات الرأس بالتدلي بحرية أسفل اليد. 2. ثبت قناع الوجه على وجهك بإحكام مع جعل واقي الأنف على قصبة أنفك. 3. قم بشد وسحب عصابة الرأس السفلية فوق الرأس وأضبط وضعها أسفل أذنيك. 4. قم بشد وسحب عصابة الرأس العلوية على مؤخرة الرأس فوق أذنيك. *أقنعة الوجه ذات عصابات الرأس القابلة للتعديل فقط: مع الحفاظ على ثبات وضع قناع الوجه، اضبط الضغط من خلال سحب شريط كل عصابة من عصابات الرأس. (يمكن تقليل الضغط من خلال دفع الجزء الخلفي من المشبك إلى الخارج.) 5. اضغط واقي الأنف المرن ليستقر بإحكام حول الأنف. 6. (أ) لاختبار إحكام قناع الوجه دون صمام الزفير: ضع كلتا يديك فوق قناع الوجه وأخرج زفيرًا بقوة. (ب) لاختبار إحكام قناع الوجه بصمام الزفير: ضع كلتا يديك فوق قناع الوجه وأدخل شهيقًا بقوة. يجب أن تشعر بضغط سلبي بداخل قناع الوجه. في حالة تدفق الهواء حول أنفك، أحكم واقي الأنف. في حالة تسرب الهواء من الأطراف، قم بإعادة وضع عصابة الرأس من أجل إحكام أفضل. *ملاحظة: استبدل قناع الوجه على الفور إذا أصبح التنفس صعبًا أو أصبح القناع تالفًا أو مشوهًا، أو لم تتمكن من إحكامه على الوجه بشكل صحيح. إن التقيد الدقيق بهذه الإرشادات لهو خطوة مهمة في استخدام قناع الوجه بطريقة آمنة.

تحذير: 1. عدم الالتزام بجميع الإرشادات وقيود استخدام هذا المنتج قد يقلل من فعالية قناع الوجه ويؤدي إلى المرض أو الوفاة. 2. اختيار قناع الوجه بشكل صحيح ضروري للحفاظ على صحتك. قبل استخدام قناع الوجه هذا، استشر أخصائي الصحة الصناعية أو أخصائي السلامة المهنية لتحديد مدى ملاءمته للاستخدام المقصود. 3. لا يوفر هذا المنتج الأكسجين. ينبغي عدم استخدامه إلا في المناطق ذات التهوية الكافية التي تحتوي على كمية كافية من الأكسجين لدعم الحياة. لا تستخدم قناع الوجه هذا حينما يكون تركيز الأكسجين أقل من 19%. 4. لا تستخدمه إذا كانت تركيزات الملوثات بالغة الخطورة على الصحة أو تهدد الحياة. 5. اترك منطقة العمل مباشرةً واذهب لاستنشاق الهواء النقي في حالة (أ) صعوبة التنفس، أو (ب) تعرضك لدوخة أو ضيق آخر. 6. قد يقلل شعر الوجه أو اللحية وبعض سمات الوجه من كفاءة قناع الوجه هذا. 7. لا تقم أبدًا بتعديل قناع الوجه أو التغيير فيه بأي شكل من الأشكال. 8. يُستخدم لدوام واحد فقط. لا يحتاج إلى صيانة. تخلص من قناع الوجه بعد الاستخدام لدوام واحد. 9. احتفظ بأقنعة الوجه في صندوق العرض بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة لحين الاستخدام. 10. لا بد من نقل المنتج في عبوته الأصلية

ملاحظة: MAC = الحد الأقصى للتركيز المسموح به. OEL = حد التعرض المهني.

TLV = قيمة الحد الأقصى المقبول. NPF = عامل الحماية الاسمي.

WEL = حد التعرض في مكان العمل. APF = عامل الحماية المحدد.

NR = يقتصر استعمال قناع الوجه على دوام واحد فقط (بحد أقصى 8 ساعات)، ويجب عدم إعادة استخدامه.

تصديق لائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 2016/425:
الوحدة B: BSI Group The Netherlands B.V.، [رقم جهة الإخطار بالاتحاد الأوروبي **2797**].
الوحدة D: BSI Group The Netherlands B.V.، [رقم جهة الإخطار بالاتحاد الأوروبي **2797**].

بيان مطابقة الاتحاد الأوروبي متاح على الموقع: https://gg-doc.com/benchmark.